

En terminologiliste over IT betegnelser - godkendt af Oqaasiliortut / Grønlands Sprognævn

(rettelser, råd og lign. sendes til [oqaasileriffik@nanoq.gl](mailto:oqaasileriffik@nanoq.gl))

Dansk	Grønlandsk	Definition	Dato
@	a-jusaq		15. juni 2001
©	c-jusaq		15. juni 2001
adgangskode	isissutissaq	Qarasaasianut attaveqaatinullu isissutissaq, kisitsisaasinnaapput imalt. naqinnerit	12.marts 2010
administrations-website	aaqqissuisup nittartagaa		21.dec.2010
administrator	aqutsisoq		21.dec.2010
adresse	najugaqarfik		21.dec.2010
ADSL - Asymmetric Digital Subscriber Line	ADSL - Asymmetric Digital Subscriber Line	Internetikkut attavik sukkasooq digitaliusoq	
afkrydsningsfelt	krydsilersuiffik		21.dec.2010
afsendt	nassiussa		21.dec.2010
aktivere	aallartippaa		15. juni 2001
aktiverer programmer	programit aallartippai		15. juni 2001
alle	tamaasa		21.dec.2010
annullér	taamaatiinnarli, unitsiguk		21.dec.2010
anvendes	atugaavoq		21.dec.2010
attachment	ilanngussa		15. juni 2001
autosvar	nammineq akisartog		21.dec.2010
backbone	attaveqaatip "qiteralia"	Attaveqaatit qitiusumik attaveqaasersuutaat	
båndbredde	attaveqaatit imaqqortussusaat/sukkassusaat soorlu Internetikkut		
bekræft	uppernarsaruk		21.dec.2010
benyt	atoruk		21.dec.2010
beskrivelse	nassuiaat		21.dec.2010
billedbeskeder	aamma takuuk MMS, assit mobiltelefonikkut nassiussat		

Dansk	Grønlandsk	Definition	Dato
billed-bibliotek	assiisivik		21.dec.2010
billede	asseq		21.dec.2010
bit	qarasaasiami paasissutissap imaata initussusianut taaguut, ass.8 bits = 1 byte		
bluetooth	teknikkikkut attavilersuut ledningeqanngitsoq	Atortunut elektroniskiusunut ledningeqanngitsumik attavilersuut	
bogmærke	kiggaq (takoreersimanageranut nalunaaqutserut)		21.dec.2010
bredbånd	internetikkut attavik sukkaasoq	Attaveqaatit aqputaat imaqqortoq atuisunit amerlasuunit ataatsikkut atornerqarsinnaasoq	
bruger	atuisoq		21.dec.2010
brugernavn	atuisup taaguutaa	Qarasaasianut attaveqaatinullu isissutissaq, kisitsisaasinnaapput imal. naqinnerit	
byte	qarasaasiami paasissutissat imaasa initussusaanut taaguut, ass.1.024 byte = 1 KB		
CD-ROM	CD-ROM Compact Disk Read Only Memory	Paasissutissanik / assinik / nipilersuutini il.il. toqqorsivik	
chat	internetikkut toqqaannartumik "oqaloqatigiinneq", internetikkut imalt. mobiltelefonikkut allaqatigiinneq,		
CMS	CMS - Content Management System, Attaveqaatit imaqqortussusaat/sukkassusaat soorlu Internetikkut	Nittartakkap aqunneqarneranut/immerneqarneranut atortoq	
computernetværk	qarasaasiakkut attaveqatigiit		10.10.07
computerskærm	umeruaq		15. juni 2001
cookies	fil nittartakkap atuisup qarasaasiaanut ilisarnaattissaatut ikkussaa	Suut alakkarterneqarsimanagerinik paasissutissiissut (atorumanagu aalajangertoqarsinnaavoq)	
cyberspace	digital atorlugu piviusuusaartitsineq		
data	paasissutissat	Qarasaasiami paasissutissat soorlu allakkat, assit, programmit il.il.	
deaktivér	atorunnaarsiguk		21.dec.2010
destinationsmappe	mappi iserfiginiagaq		21.dec.2010
detalje	immikkuualuttoq		21.dec.2010

Dansk	Grønlandsk	Definition	Dato
dial-up	telefonit aqquataatigut modem atorlugu attavilerneq	Soorlu Internetimut	
dimensioner	angissutsit		21.dec.2010
dobbeltklik	marloriarlugu toorlugu		15. juni 2001
dokument(-er)	allagaat		21.dec.2010
domænenavn	internet adresse	Soorlu www.tele.gl	
downloade	aavaa		21.dec.2010
downloade	Content Management System, "Aallerneq"	Nittartakkap aqunneqarneranut/immerneqarneranut atortoq	
editor	programmi "paasissutissanik" aaqqissuinermi / ilusilersuinermi atorneqartartoq		
egenskab	piginnaasaq		21.dec.2010
eksporter	avammut nassiutikkit		21.dec.2010
e-mail	allakkat elektroniskiusut		
e-mail	mail, internetikkut nassiussaqaq, elektoniskiusumik allakkat		12.marts 2010
emneord	sammisatut oqaaseq		21.dec.2010
enkelklik	ataasiarlugu toorlugu		15. juni 2001
fast analog linie	attavik analogiusoq ataavartog		
fast digital linie	attavik digitaliusoq ataavartog		
fast opkobling	takuuk fast analog/digital forbindelse		
feltype	immersugassap suussusia		21.dec.2010
fil	fil		21.dec.2010
fil	qarasaasiami paasissutissat ataasiakkaat		
filnavn	filip aqqa		21.dec.2010
filoversigt	filinik takussutissiaq		21.dec.2010
filtype	filip suussusia		21.dec.2010
firewall	"qarmaq isumannaallisaataasoq", Susassaqaangitsunut isitsaaliuut/anitsaaliuut		

Dansk	Grønlandsk	Definition	Dato
fjern	piiaruk		21.dec.2010
flatrate	aki aalajangersimasooq, Atuineq apeqqutaatinnagu aki aalajangersimasooq		
flyt ned	ammut nikisiguk		21.dec.2010
flyt op	qummut nikisiguk		21.dec.2010
flytning	nikisitsineq		21.dec.2010
fokus	qitiutitaq, pineqartoq, sammineqartoq		21.dec.2010
folder	mappi		21.dec.2010
foretrukken	atornerusat/atukulanerusat		15. juni 2001
forfatter	allagaqartoq		21.dec.2010
format	iluseq		21.dec.2010
forside	saqqaa		21.dec.2010
forum	oqalliffik		21.dec.2010
frekvens	akulikissuseq		21.dec.2010
funktion	atuuffik		21.dec.2010
gateway	aqqutit assigiinngitsut akornanni attaveqaasiissut		
gemme	toqqorpaa		15. juni 2001
gendanne	utertippaa		15. juni 2001
gennemse	misissukkit		21.dec.2010
genvej	iserasuaat		15. juni 2001
genvejsikon	iserasuartaat		15. juni 2001
global	nunarsuaq tamaat		21.dec.2010
godkend	akueriuk		21.dec.2010
GPRS	GPRS - General Packet Ratio Service		
GPS	GPS - Global Positioning Satellite or Global Positioning System, qaammataasat atorlugit sumissusersiut		
gruppe	susassariit (assigiimmik susassaqtut),		21.dec.2010

Dansk	Grønlandsk	Definition	Dato
	eqimattat		
gruppenavn	susassariit aqqat		21.dec.2010
grupper	eqimattakkuutaat		21.dec.2010
GSM	GSM - Global System Mobil Communication	mobiltelefonarneq digitaliusoq nunani tamalaani atorneqarsinnaasoq	
guide	ilitsersuut		21.dec.2010
handling	iliuuseq		21.dec.2010
harddisk	qarasaasiami paasissutissanik toqqorsivik, soorlu allakkanut / assinut / programminut il.il.		
henvendelse	saaffiginnissut		21.dec.2010
hjælp	ikiuut		21.dec.2010
home	saqqaa, Internetimi nittartakkap saqqaa		
hovedside	qupperneq pingaarneq		21.dec.2010
ikon	ilisarnaqut		21.dec.2010
importér	(suliamut) nuuguk		21.dec.2010
indbakke	ilioraavik		21.dec.2010
indholdstype	imarisaasa suussusiat		21.dec.2010
indkode	immiuppaa		15. juni 2001
indlæg	ilanngussaq		21.dec.2010
indsæt	inissiguk, ikkuguk		21.dec.2010
indstil	inissiguk		21.dec.2010
indstillinger	inissiissutit		21.dec.2010
information	paasissutissat		21.dec.2010
installation	ikkussineq		15. juni 2001
installer	ivertippaa		21.dec.2010
institution	sullissivik		21.dec.2010
internetadresse	nittartakkap adressia		15. juni 2001
intet valgt	toqqaasoqanngilaq		21.dec.2010

Dansk	Grønlandsk	Definition	Dato
IP	IP - Internet Protocol	Internetikkut attaveqatigiinnernut maleruagassat	
IP-adresse	internet adresse	Internetimi adresse kisitsisinngorlugu. Soorlu 194.177.224.25	
iridium	mobitelefolni qaammataasatigut toqqaannartumik attavilik		
ISDN-linie	ASDN-linie - Integrated Service Digital Network	Telefonit aqquataasigut attaveqaat digitaliusoq	
JPEG	JPEG - Joint Photografic Experts Group	Assinik toqqorseriaatsimi iluseq	
kantfarve	sinaakkutip qalipaataa		21.dec.2010
kategori	suussuseq		21.dec.2010
Kbit/s	qarasaasiatigut nassitsinermi sukkassutsimut uuttuut, ass.1.024 bits pr.sek.= 1 Kbit/s	Internetikkut attaveqatigiinnernut maleruagassat	
klik på højre knap	talerpilleq toorlugu		15. juni 2001
klik på venstre knap	saamerleq toorlugu		15. juni 2001
klip	qioruk		21.dec.2010
knap	toortagaq/attataasaq		15. juni 2001
kommunikationsport	qarasaasiami atortunut ikkuffik, soorlu modem-imut imal. mus-imut	Nittartakkap aqunneqarneranut/immerneqarneranut atortoq	
konfigurering	takuuk opsætning		
kontaktmetode	attaveqariaaseq		21.dec.2010
kontrolpanel	aqutsivik		15. juni 2001
kopier	assiliuk		21.dec.2010
kopiere	nuutsippaa		15. juni 2001
kundenummer	atuisup normua		
LAN	LAN - Local Area Network	Suliffeqarfiup iluani attaveqaatit	
ledetekst	ujaasinermut eqqaamaniut		21.dec.2010
licens	akuersissut, soorlu qarasaasianut program-inik atuinissamut.		
licens	akuersissut		21.dec.2010
liggende	nalasoq		21.dec.2010

Dansk	Grønlandsk	Definition	Dato
link	innersuussissut	Nittartakkamut allamut aqqut "toqqaannartaq"	
log in	iserfissaq		12.marts 2010
logo	llisarnaat	Soorlu mobiltelefonimi assiliartaq	
log out	aniffissaq		21.dec.2010
mailbox	allagaasivik elektroniskiusoq		
mailserver	"allakkerivik" elektroniskiusoq		
maksimere	allisippaa		15. juni 2001
manager	isumaginnittoq		21.dec.2010
mappe	mappi		15. juni 2001
markér	nalunaaruk, taalleruk (qasertunngorlugu)		21.dec.2010
markér som behandlet	suliareriikkat nalunaaruk		21.dec.2010
match	tulluutsikkitt, naleqqersuutikkitt		21.dec.2010
menu	periarfissat		15. juni 2001
miniature	millisitaq		21.dec.2010
minimere	millisippaa/millisitsineq		15. juni 2001
MMS	MMS - multimedia Messaging Service.	MMS periarfissiivoq GSM mobiltelefoni atorlugu mobiltelefoninut allanut emailadresse-nulluunniit assinik, nipinik, videonillu nassiussinissamik tigusinissamillu	
modem	qarasaasiat attaveqatigiinnissaannut atortoq		
modul	ingerlatsivik		21.dec.2010
multimedia	allatat, nipit, assillu ataatsimoortillugit atorneranni taaguut, Soorlu ussassaarusionermi		
mus	"teriaasaq"	Qarasaasiamik atuinermi tikkuut/toqqaat	
netværk	netværk, attaveqarneq		16.11.11
netværkskort	attaveqaasersuut	Korti qarasaasiamiit Internetimut attaveqaasersuut, soorlu ADSL-imut	
netværksadministrator	attaveqarfinnik aqutsisoq		29.03.2011
netværkssupporter	attaveqarfinnik sullissisoq		29.03.2011

Dansk	Grønlandsk	Definition	Dato
NMT	NMT - Nordic Mobile Telephone , Nunani avannarlerni mobiltelefonit siullersaat analog-iusoq	MMS periarfissiivoq GSM mobiltelefoni atorlugu mobiltelefoninut allanut emailadresse-nulluunniit assinik, nipinik, videonillu nassiussinissamik tigusinissamillu	
NTP-stik	NTP-stik - Net Terminerings Punkt-imut ikkuffik , attaveqaatit katersuuffiat, Telep susassarfiisa killiffianiittoq; allatat, nipit, assillu ataatsimoortillugit atorneranni taaguut,		
offline	internetimut attaveqannginneq		
omdøber	allamik atserpaa		15. juni 2001
online	internetimut attaveqarneq		21.dec.2010
opdater	nutarsaruk		21.dec.2010
opdater visning	takutinneqarnera nutarsaruk		21.dec.2010
oplysning	paasissutissaq		21.dec.2010
opret	pilersiguk		21.dec.2010
oprette en genvej	iserasuaammik pilersitsineq		15. juni 2001
opretter	pilersippaa		15. juni 2001
opsætning	kiffartuussivimmik atuilerniarluni najoqqutassat malillugit piareersarneq / naleqqussaaneq		
organisation	inissitsiterivik		21.dec.2010
overskrift	qulequtaq		21.dec.2010
påkrævet	piumasaqaataavoq		21.dec.2010
password	isissutissaq, takuuk: adgangskode	Korti qarasaasiamiit Internetimut attaveqaasersuut, soorlu ADSL-imut	
password	isissutissaq		21.dec.2010
pauseskærm	pauseskærm		15. juni 2001
PIN-kode	kisitsisit atuisup isissutissai ilisarnaataa	Mobiltelefoni attaveqalersinniarlugu kisitsisit ammaassutit	
placering	inissiineq		21.dec.2010
portal	isaaffik, Nittartakkanut / kiffartuussinernut immikkut toqqakkanut isaaffik		



Dansk	Grønlandsk	Definition	Dato
privilegier	pisinnaaffiit		21.dec.2010
proceslinje	sumiiffissiu		15. juni 2001
processor	qarasaasiap "qarasa"	Computer Processing Unit	
professionel	ilisimasalik		21.dec.2010
profil	ilisarititsissut		21.dec.2010
PUK-kode	PUK-kode - Personal User Key, mobiltelefoni attaveqalersinniarlugu kisitsisit ammaassutit	SIM-korti "parnaarpat" atuisup "matuersaataa"	
radiobutton	radiumut toortaat		21.dec.2010
rapporter	nalunaaruteqarnerit		21.dec.2010
rediger	aaqqissuuguk		21.dec.2010
reference	najoqqutaq		21.dec.2010
rettighed	pisinnaatitaaffik		21.dec.2010
ringetone	telefonip sianeriaasia, soorlu mobiltelefonip sianeriaasia		
roaming	atuisuuffigisap isumaqatigiissuteqarfigisimasaasa attaveqaataasa aqqutaannik atuneq		
rolle	qanoq inissisimaneq		21.dec.2010
router	attaveqaat aqqutaannik aqutsisoq / nakkutilliisoq	Atortoq attaveqaatit aqqutaannik nakkutiginnillunilu aqutsisoq	
sammendrag	eqikkakkat		21.dec.2010
scroll	"ingerlaartitsineq"	Skærmimi allakkat atuarsinnaajumallugit atuarnerini nuisajunnaarpata ingerlaartitsineq	
server	attaveqaatit aqqutaanni isertunik anisunillu aqutsisoq		
Service Activation	periarfissanik nammineerluni atorsinnaalersitsineq, aamma takuuk opsætning		
session	naapinneq, ataatsimiinneq		21.dec.2010
sidefod	quppernerup naqqa		21.dec.2010
sidehoved	quppernerup qulaa		21.dec.2010

Dansk	Grønlandsk	Definition	Dato
sideskift	quppiineq		21.dec.2010
sikkerhedskopiering	tammarnaveersaaneq		15. juni 2001
SIM-kort	"atortuaraq" atuisup normuanik imalik GSM-illu attaviinut isissutaasinnaasoq	Subscriber Identity Module.	
site / internetimi	nittartagaq, aamma tak. Portal		
site / radiokædemi	sakkortusaavik	Soorlu qaqqat qaavini	
skabelon	ilisserut		21.dec.2010
skærbillede	saqqumisooq		15. juni 2001
skrivebord	saqqaa		15. juni 2001
slet	nunguteruk		21.dec.2010
sletter	nunguterpaa		15. juni 2001
SMS	SMS - Short Message Service	SMS periarfissiivoq GSM mobiltelefonikkut allatanik nassitsinissamat	
SMS-spil	SMS-ikkut pinnguaatit		
søg	ujaruk		21.dec.2010
søgeord	oqaaseq ujartugaq		21.dec.2010
sortering	immikkoortiterineq		21.dec.2010
spærring	killiliineq	Ass. telefonik atuinermi killiliineq	
spam post	kaammattorneqarani/ kissaatigineqanngitsunik arlalissuanngorlugit nassiussat		
spil	pinnguaatit, soorlu mobiltelefonini pinnguaatit		
standard	tamanut atugassiaq		21.dec.2010
standby tid	ikumalluni atorneqarani batteriata sarfaqsinnaassusia	Soorlu mobiltelefonit ikumallutik atorneqaratik batteriivisa atorsinnaassusiat.	
startside	iseqqaarfik		21.dec.2010
startside	iseqqaarfik		
status	killiffik		21.dec.2010
stifinder	ujaasiffik		15. juni 2001
størrelse	annertussusia		21.dec.2010

Dansk	Grønlandsk	Definition	Dato
support	ikiorsiivik		21.dec.2010
support	ikiorsiivik, lkiorneqarumalluni saaffissaq		
surfe	internetikkut alakkarterineq	Internetikkut arlaaniit arlaannut alakkaaqaattaarneq	
surfing	interneterujoorneq		15. juni 2001
svarkort	akissuteqaat (akissuteqarfik)		21.dec.2010, ændret af KF 13.febr 2011
svarmulighed	akissuteqarsinnaaffik		21.dec.2010
svarside	qupperneq akissuteqarfik		21.dec.2010
synlig	takussaavoq		21.dec.2010
system	periuseq/periaaseq. aaqqissuussaqaq aalajangersimasoq atorlugu...-eriaaseq, soorlu "lønningsystem " akissarsialereriaaseq"		
system	system		21.dec.2010
systemfil	fil pingarneq, qass.: Fil-it pingarnerit		15. juni 2001
tæller	kisitsissut		21.dec.2010
tekst	allagaq		21.dec.2010
tekstbehandlingsprogram	allakkiut		15. juni 2001
tekstfelt	allaffissaq		15. juni 2001
tema	sammisaq		21.dec.2010
tidsrum	piffissaq killigititaq		21.dec.2010
tilbehør	atortut		15. juni 2001
tilføj	ilannguguk		21.dec.2010
titel	qulequtaa		21.dec.2010
tråd	sumiiffigisaq		21.dec.2010
trådløst netværk	silaannakut attaveqaat, attaveqaat ledningeqanngitsoq		
type	suussuseq		21.dec.2010
udfør	naammassiuk		21.dec.2010
udført	naammassivoq		21.dec.2010

Dansk	Grønlandsk	Definition	Dato
udklipsholder	katiterut		15. juni 2001
undermenu	periarfissat allat		15. juni 2001
upload	paasissutissanik nassiussineq	Internetikkut paasissutissanik nassiussineq	
uploade	ikkuppaa		21.dec.2010
user name	atuisup taaguutaa		
vælg	toqqaruk		21.dec.2010
valg af dialog	attaveqatigiinnermik toqqaaneq		21.dec.2010
vindue	igalaasaq		15. juni 2001
voksenspær	aalajangersimasunut attaveqarsinnaanermut killiliineq	Qarasaasiap namminerisamik attaveqarsinnaaneranik killilersuut	
volumentaksering	atuineq malillugu akilersuineq	Soorlu ADSL-ikkut Internetimik atuineq malillugu akilersuineq	
WAN	WAN - Wild Area Network, Attaveqaat ledningeqanngitsoq	Isorartuuni attaveqaatit	
WAP	WAP - Wireless Application Protocol	Mobiltelefoniniit Internetimut attaveqaat	
web care	internetikkut imminut sullissinnaaneq	Soorlu nammineq atuinerup annertussusaa takusinnaalluni	
webadresse	nittartakkap adressia		15. juni 2001
webcrawler	ujarliutit ilaat		15. juni 2001
webdesign	nittartakkat ilusilersorneri	Nittartakkat isikkui ilusilersornerilu	
webhotel	nittartagaqarniarluni inissamik attartortarfik	Akit / initussutsillu assigiinngitsut attartortitsisartut nioqqutigineqartarput	
webmaster	nittartakkamik aqutsisoq	Isorartuuni attaveqaatit	
websiteside	nittartagaq		15. juni 2001
websted	nittartagaq		15. juni 2001
widescreen	skærmersuaq		15. juni 2001
www	www - World Wide Web	Nunarsuaq tamakkerlugu qarasaasiatigut attaveqaasiissut	